

# مِلَادِ الصَّرْدَلَهِينَ

№ 19

قېمش ۱۳ قېك

19



... چېزنيک آغا، قاسم بک بردانه بردانقا آلوپ ساماننخدا گيزله دوب ...

مجموعہ لٹ ادریسی: قلنسی و ارشاد فکری کوچہ دہ نومرہ ۴۷

### ملا نصرالدین ادارہ عسکری

تیفلسی، Воронцовська вулиця № 47

РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА

### «Молла Насреддінъ»

ادارہ مزدہ کیجئن ایلکٹ ماجدو عسکری۔ ایچون یوں گویاں نظر

بزر آئیہ تک صیر ایسمنوار: حاضر کتاب ایدی

ادارہ مزدہ یو خود ..

کاظم ایل ایچون ایونہ قیمت قلبیہ و غیر شہزادہ یا لوڑا  
اوشن دیپارکا اونوز بونہ لٹ، یعنی

۱۲ آیلی - (۵۲ نسخہ) - ۵ مان

۹ آیلی - (۳۹ نسخہ) - ۴ مان

۶ آیلی - (۲۶ نسخہ) - ۳ مان

۳ آیلی - (۱۳ نسخہ) - ۱ مان ۶۰ قیک

اخنی ملکتارہ ۱۲ آیلی ۶ مان، ۶ آیلی - ۴ مان

سخنی ملکتارہ ۱۰ قیک، اوزگ شہر لردہ - ۱۲ قیک

۱۹۰۷ میں اولنور

۱۳۲۵ ربیع الآخر

### سن او دیمدادگی دیسل

دوم در ایدی کاہم

من دیمدادگی وار بلوگا

دوم دوزی اشناہم

باکو و سکیل کیندی ہی

اوڈیتی، ڈاچھا اہم

گیت ہله خامن دولاں

من دین اولدی اولیادی

من دیمدادگی دوماده

رقص اوون احتیاجز

مندہ دیمدادگی جوچے

تیر یوزولوں مراجمز

قارہ سولوچلر اویناشر

ایمی نہ دو غلاچز

جو لقاپلور سری دومان

من دین اولمی اولیادی

من دیمدادگی سخنمه

ال ثابا بلیوب غرض

تاکہ او لووندی امتحان

من دین اولدی اولیادی

الجسن اھنک فوجاں!

من دیمدادگی بر لکی

ویرمیجک رضا گله

او لکے مز «آتابی»

نولدی کے تیر بو شاندی س

اش گون الجمنمکی

سکنه قابو هبان دلاب

من دین اولدی اولیادی

من دین اولدی اولیادی

من دین اولدی اولیادی

من دین اولدی اولیادی

### البیات

ھ، دی گوریم نہ اولدی س

آئی بالام

دولمش ایدی بڑی گوگی

فالملہ ، نو رلا

یوچے قاکنندہ عسکری

بوشلامان ادارہ

شدی حرف سوز همان

من دین اولدی اولیادی

من دیمدادگی ساغلامام

بوق بدندہ برم رض

من دیمدادگی جوهر

نقک حرس اولور عرض

من دیمدادگی سخنمه

ال ثابا بلیوب غرض

تاکہ او لووندی امتحان

من دین اولدی اولیادی

الجسن اھنک فوجاں!

من دیمدادگی بر لکی

ویرمیجک رضا گله

او لکے مز «آتابی»

نولدی کے تیر بو شاندی س

اش گون الجمنمکی

سکنه قابو هبان دلاب

من دین اولدی اولیادی

صدر خدمات باشی ایله شراکت ایدوو محاسن  
عورته موکرک آذینه صیغه جاری استنک و  
شی آلتی کیچه ایوده ساختیوں گفیت چیخت؟  
( قالسون گلن هفتاده )

ملا نصر الدین

## قافقاز خبرلری

نائزه اختراع

کنجهده اوغ عام و معرفتی سایه سینده  
اجاره عالمازی قیلان . . . . مشهور رسول  
زاده نائزه بر ماکتنه ایجاد ایدوبیر که هر کس  
ایجون عمان ماکنه و اسطبله بیر ایله اوچ  
دورت یوز ایلیک نماز قیامق مکن در .  
هین ماکنه نک سبینه گچمه . بیچ شخص  
پاچتی دولت فاز ابولار . خواهنه ایدسلر  
. . . رسول زاده، جنایلرئنک اوزیندن ایسته  
سون. فیمنی جوخ اوجوزدز . تحرس دن  
چیخوبدر .

کیچه عالماریندن برسی اوچ باب دکان  
الاوه . کیچه مکتب روحانی سینه وقف اید  
ویدر . دیبور پاشقه ملکلر دخن الوه  
عمان مکبه وقف ایدمکدر . الله تعالی بیله  
علامارک عمری آرتیرسون .

کنجهده عالم ایجتنیده بیله فرار  
قویولشی . که ترقی اسلام نقطه نظریندن  
بویندن سوکرا هینچ کس چکمه کیبیون باشنه  
روس پایانی قوماسون . هر کس بو فرار  
داهه عمله ایله مساه . ملاار تۇنۇن بو غلام  
ریئی کىدرىه چکلر .

جلقا . سلامالارلا منعنه جمع اولو ان  
بولالاری بىز قرق باشی سارقلى مسلمان آپاردى  
فوچان باقىه نه سالونک بولالار لىفت اولاسون

کیچه . پاسخنا پایرا یعنی اولماق . گوره علم  
الىي معلملىرى «قرابازى» بىه کىبىلر کېر قدر  
بلغ . بیزه بون . جوراب و قورود گورسوتلر .

با كوك . جمعه گونی مسلمانلارلا تعطیل  
گونی اولماق چېشىن . با كوك مسلمانلاردى  
قرار قوبولالار لىك بىرچه جمعه گونی آتم  
اولدورمه سونار .

اولا . بىر عورتىن آرتىق سۈرۈت  
الماڭىش شەرتىنى ملارارىمىز خەلق بىان ایلمىدىر  
جوتكه بود اولو ان ایجون بىر مداخل بولى در .  
اودر كە فر کشى كۈچەدە گىنگىكى يىرسەد  
گۈرۈر كە فلان عورتىن توپولالارى آغ در  
و بۇغۇندر . توپولالارە كە الله تىكى ،  
آچىقدىرلار . ( و بىچ ایله بەندان اوچرى  
دول عورتلىرىمىز توماچق گۈرپىرس ) بىل .

ایله او لازم در كە شەھىدىڭ گۈزى سالشۇن  
عورتىن فيچلارەن : تىز چايچاق مالنەت يانە  
كە فلان عورتىن آل منه . مادە دەمىسى  
دەگىل كە خېردار اولىسون كە آيا بىر شەھىدى  
نەت ایوپىندە عورت وار ياخوش . اى اوستى  
كەلەن قىلدۇر ئۆرنەقە . - والسلام .

ئالان بولوطى بازىلارلار و آيوات بازىلارلار  
روقق وېرىن «صىبىه» بازىل مىللەسى دىر .  
بۇيى كۈرك جىم شەھىدىلىرىمىز بىلەلمىر كە  
مەلا خرىسانى دە ملارارىمىز بىر عورتى بىر  
ساعت دە اون غىر كىنى به «صىبىه» ايدىر لى .

ئىزىم مەشمەرى لارك جەخۇخسى بوجور سەھىلەرن  
پىش بان اولو بىلار . اىتىدى ایله عادت بىو  
جور دوشۇپ كە خرىسانى دە عورت سەھىلەن  
مەك دە زىيارەت شەرەپلىق كە سەرىنەن حساب  
اوأولور .

بىر دىپورىك كە بولالار ھامىسى عيادت  
در . اما كىنارادان باخان اچىنى لى بىزە  
دىپولىر : «آى مسلمان فارداشلار . سىز  
ئىزىم جوانلارىمىزى مەند ئىپپورىتىك كە بولوطى  
و فاحشە بازقاھە مەركىدەرلار . اما ، الله  
شەك . سىزك كە مەشىسى ئىز كىز گۈنۈندى  
أوزىزلىنى كەنلىق ئەپتەن ئەپتەن ئەپتەن  
بىلار ئەپتەن ئەپتەن ئەپتەن ئەپتەن .

بىلار ئەپتەن ئەپتەن ئەپتەن ئەپتەن .  
بۇ سۆزۈرى بىازا سازا آقوشادان باخىرمام  
قاره بولولارلا . كە ایله خالىم گىلەر كە  
بى بولولار فاره درىيەك و قاسىي درىيە

سەنک رەطۇتى در كە كۆكت حىز ارىنى اوچالارى  
چىكۈش كۈرۈپ كە بورادە اونلاردا ئىد  
عىش عملە كەلسون . كە ایله خالىم گىلەر كە  
كە حىر . بولولار مسلمان عورتلىكى  
آه و افمالارنىك بولولارلىرى در . و بۇ  
ياغىشلار در بىلا سولارى دەگل . بۇ بەخت فاره  
لرلە گۈز باشلارلىرى در .

بلى . كەلەك سەمانجاچە .  
موراده گەنچىكى تىقاوت وار .  
بىز ایله اچىنى لارك اۆلمىچى تىقاوتى بىز  
در كە مسلمان ایجىنە عورت سەھىلىرى  
كەن نەت اوز كە عورتە بىل گۆستەرىكى و  
اوز كە عورتە باوقاق ايلەمكى عيادت كىنى  
بىر نوڭ عمل حساب اولو نور .

و اىكچىي تىقاوتى دە بودر كە مسلمان  
ايجىنەن بىر عورتە فاع اوچىمۇس بىر بېچىي  
عورت دالىجە دوشنلەر مۇسۇن و مەقادىس قۇرمۇزى  
و فاره سەقفال حاجىي . شەھىدى و ملارارىمىزى دەر .  
بۇنلار ھامىسى اىكى شى دن عملە كەلر :



هد تو ناخ که بچکر تک ری من خرد ب قنار دم پس ب سار بخی چکر تک لره من نه چاره قیامیم ! ....



اویی چنار



بر ساعتین صورت



گهه بر ساعتین صورت



گهه بر ساعتین صورت

خراشان ره . حبیغه بازلق .

# طبایت علمدن

( زکام لاخوشلیث مالجنسی )

زکام لاخوشلیث تو تان آتم اگر استدسه که هعین  
لاخوشلیث رد او سون ، کرک آشتم و قفسی  
اور بی توانیانگ اوسته ) (اما لایانگ لقی  
کرک ابرنی دن و دوس دن افمامس اولا )  
هر جور لامیا او سه اولار : بیوک ، یا کوچت ،  
صوگرا لاخوشلیث کرک بیوکلری دیده :  
سلام علیک چراغ عیی .

علیک سلام چراغ عیی .

باش منم زکام سنتگ .

بو کوچه مند در صباح او سون سنتگ  
رسم ایله منه چراغ عیی .

صباح و ترددی سنه چراغ عیی .

اگر آدامدر ایش در بو لیله با خشی او عامه  
اولند کرک لاخوش کیجه بالله زیر جامعه  
چیخاردوں ناعلیا پاشینا . و همان دفعه  
زکام رمع اولار .

غیطان بازار حکیمی «تیرپوز»

# صلح‌کار

تمضی بر لرده انسان بر خطای بوز و پر لرده ، نذر  
ایله رار و همان خطای رد او سمن سوگرا  
«سمه» پیشتر بوز فوتشی لار . پایالالار .

لول بودغانی بر قاب اینچه گوک دلار ، صویتی جیخاردیالار  
گوگرمش بو عدایی ایز لر ، صویتی جیخاردیالار  
و «صممه» پیشتر بیار که شرین دوشان کمی  
بر شی او لور ، و قایلاره توکوک فوتشی لار .  
پایالالار .

مثله بر پرسی که بر شی دن فور خدی ،  
کرک «سمه» لی پیشتر بوز پایالالار . مثله بیله

تو تاخ که بر داغستانی گهدی با کوهه ، دوشی  
اسلامیه مهانخانه سنه و ناشادی دو فمار او نیماهه

و با کوک جوالالرینان ایکل بوز الی  
منات اوددی و استدسته که چیخوون کیشون

سوز بوخ که بول ساحبی تیانجهون چیخاردوں  
بول لاری فو قافن زوران آلاچاق . استدی

تو تاخ که داغستانی فو قافن فور خدی و ناخوش  
اولدی . البته لازم در که داغستانه کیدن کمی  
اور اداد «سمه» پیشتر بایالالار فوتشی لار .

پایله تو تاخ که ایرو اندان سالمان برستا لاری  
زیرانی کار و اسرائیلی تک «نالوغ» و «داخود»  
بولندن اوتری ایرانی لری قایلر لار بولیساي  
و سایلر لار تینک آتنه و باشیلور لار «نیمسن

ایله بیر ، بی جاره حاجی اسماعیل ده جاده بار ماقدان  
طاس خور ماقدان لاب بیور ایوب مشغول اولور لار  
خور دنان ، ایده سنه قالوب ، سن کرک مرخوم  
پایانداو سون دوت او لاسان ، چونکه اومر خوم  
سلامنلارگ خیر خوهیدی و سلمان روحانی  
لر مرگ ب جوچ مدت رئیسی ایوب ، ایلسی  
تو قع ایله ، او مرخوم دن که بو باره ده برازون  
دوزلتون که بزم او شفالارگ آتنانی کور  
حافظ بو شیه . حالاشه بی الم بو آندکن ، دنه بر جاره  
در دمند

# جفنکیات

فارایت و بیلیوس ایکی فاراداش در .

همین ایکی فاراداش جوان و قلندرین بزی  
بر زندهن آیریابوں فارایت گیسدوں چیخوون

آمالایانگ «سینتاخ» شهرینه و بیلیوس گیمبوں  
چیخوون ایرانگ ازره ای شریه . فارایت آیش

ویرشیه مشغول او لو اوزی ایچون دوات  
فاز ایوب ، اما بیلیوس ازمه لد آتنیسی «مالا

بیلیوس» قویوب او شاقی او لمیان سلامنلاره  
دعا باز ماما مشغول در و هر که دعا یازیر

او غلعن او شاغی او لور و دعالاری چوچ  
او جوز قیمه یازیر .

ایندی او فاراداش ایله او لو . بیو فاراداش ده  
بیله او لور ، آشکاردر که بو لار آدانگ اوزی

ایله دگل ، بول لار مخصوص تیرا عات خاصیندن در .

بر نیجه وقت بودسان ایره لی روس  
غاز قلقلی نینده یاریلشندی که بر نفر ایران

قولولوچی سی آتنیسی قویوب فو سولخانه  
سیقیرناری مینون دهیار بول قطاره به و کنجه

فاز ایخ و فارا یازی ده هر نه قدر که ایران  
علمیسی تایوب باشیلوب ای لوارگ جیباریسی

آخشاروون قیک غویو گلارینی چیخارتمعا .

فهله لار دیله گلوبار که آی اغا ، بزم چورک  
بولیزی ایلریان ، بز که ایجنان او لمیه جیکلیت .

«آغا» فهله لار بیله جوان و بیروس : بالا ریم ،  
من خیر خواهیک بولندان بول لارگی ایلام ،

اونهان اوتری که ایندی زمانه خرد ایله ، فاجانی  
قویاق دنیلی گوتوروب ، که لار همی بول لارگی

آلالار ، همی ده سره اذیت ایله لار .

اخو . نخو جماعتی جمعه گونزی  
طاس خور ماقدان لاب بیور ایوب مشغول اولور لار  
خور دنان ، ایده سنه قالوب ، سن کرک مرخوم  
پایانداو سون دوت او لاسان ، چونکه اومر خوم  
سلامنلارگ خیر خوهیدی و سلمان روحانی  
لر مرگ ب جوچ مدت رئیسی ایوب ، ایلسی  
دو زلتون که بزم او شفالارگ آتنانی کور  
کیدیلر و گنه باهم قایدوب گلیلر .

# خور تد آنکه مكتوب

حرملو عزللو فخر الجیم آقا خور تدان آقا

آولا وجود دیجود جناب شریف ایوسن .

تاپا اگر بو طردی اخراج ایانی بدمش ایلسکن  
الحمدلله سر وجود بی متلرگ دعاستن

بر کنندن زنکاتاق ایلوب سرگ رو حکم داده کو

واروق . تالاتا بشده خیریگ بر آز شاهنسی  
اوعلمه گوره خدمتگر کلکمده بر آز کاچیر

ایلرم ، الشاعله بس میب خیر اولار اولند

قولولوچه اولارم ، باکوه بیله بسب خیر لر

تر تر او لور یعنی سلامنلار آشان و قت بر

گله لار در تاراق آنکه یه مند ، او ساعت او

خشیخت فولولوچه حاضر اولار . رایما من

بر فولو قوم وار باعثیلوبون هر چند من درم

نه معومند ، او گناه که دناده هر نه ایش

اوشه اوی او لیلر . چونکه او نالار دیری در ای

بز دربار بولی هله باه دوشمرک علاوه هر

بر ایش سینه معلوم در . یادگاره در «سر که» من

باشه نه معتبری کنوردی هم ایوی خدی !

الله شده اهانه لعنت آیه سون اومامون منی بولند

چخار ندی ، گولر کو چکت او شفالارگ آنسی

اوج طلاقدان سالدین بی صوگره سیخ شیمان

او لندوم ... گمبوں اغلوب او شفالارگ آتسین

یار شدمان ، تونه استغفار ایله . قوم فارادش ملا لار

یعلوں دنیلر که بو سنه عورت اولا بامزه

و کین دنیاره دوشیز ، واي ، واي ! بی نه

ایله مک ، دیدیگ : کرک زوح آخر او لوسن . یعنی

بر نیچ گونلوكه عورتی ویرمه لار اوزگه ایه

سوگره او بو شاسون ، او نده سن آلا بیلرسن

قالدین لاب مات مuttle . . . چوچ تکردن

سوگره بیله مصالحت گور دیک که بو عورتی

ویرک فو شوموزد سکی کور حافظه ، گوزری

گور میور ، نهیار دناده نه اور نیوچ ، بر نیچ

گون ساحلار سوگره بوشار . بی او شفالارگ

آنستی و بردیک کور حافظه . . . ۷ باشونگی

دونه ، بو ماعون کور آزو دنی بوسامیو ، لقدر

یول و بیرمسه تو قع ایلسکن ، کور دیر : بینه

عورتی من دلی هکم بوس . ایم . ایندی قالمشام

الی قوی نومده . جادو بینده . بسو ماعونه کار

ایندی تومنه اون شاهی الله عالمده ویربر.  
ولادیقاقداذه «اینکجی لاگلاری»<sup>یه</sup>: جماعت  
اینچنده بکاردن آرتق هیچ کس ایندی به تک  
ملت بیونه چالشیوب، نجه که ملا، باطوم  
بکاری . کاغذگر چاب اولو نیجاچ.

کچهده «عاشقه»: اکر کاغذگر جوچ خواست  
بر قدر گوندر طبرانه . چاب اولو نیجاچ.  
عشق آباده «نازرسه»: شهربگر غی خرم  
خردا خزرلاری او خوجیلار مزه لازم دگل. بکت  
بو خبرلاری نقل ایله دکالاره دلو شوب استین  
ویلاره و انگاره .

حال آنده «سلطانه»: کاغذگر آنجاق  
بر جه سطربنی او خودون .

دیستائٹ <sup>۶</sup> مجی نمره سنه عنده جواب  
(آقی کاکل بلو قوتنک فالنسی)

زوالشک آگلیو بده نمیچندگ فرید ایدر بر قوش  
کوزی خونجاد در آشپزد استنده ایدر بر قوش  
یدکده خونجهده خلواه میل ایندکده کل فتدی  
الی دوغا آشنه چور بیان در دید ایدر بر قوش.  
دیز بولاندنه الحق که «بوز رورما»<sup>یه</sup> جوق بند  
باوس دولمالی بوز اساهله بند ایدر بر قوش.  
اوزر قندس بزرسه فیلار بحری نماشان  
فاشوندن حمل و قله لو دهه اار ایجاد ایدر بر قوش  
بولان چکم ال «ان دوشه» چیغمهز بزم دشته  
شک مستملکاتگ هر زمان بیاد ایدر بر قوش  
فایتمار مجمعه دورینه دوز دان بشقه زاد زیرا  
پنری توپی هم دوز قافنی داشاد ایدر بر قوش  
طعمگ لوعنی تشخیصه باشلار عالم عیتله  
طبیبهله بیوس حکمتنه سوز انشاد ایدر بر قوش.  
فلندر وار دوشار بیوه در بویانه سو ایسن  
رموزات ایله قلابان استیقوں اراد ایدر بر قوش.  
یمکدن بینوانگ بنده دوشکده نفس گاهه  
یه اساسه خلیه دبیم ارشاد ایدر بر قوش.  
چمالده استنصال اصل او زینن بشقه فوق فاسون.  
 فقط قلابان فوشی کندهسته مقاد ایدر بر قوش  
«قلابان فوشی »

فانقاره، اکر سقالاری چیخیوب، بوراده  
لازم او لا لاره هر خاله سلیمان درزی لری  
مشوچالان الله شا گردکه قول ایندملر.  
امه کاغذ گز شان او لو نیجاچ.  
کلچه زیر ترده «علم و بر دی»<sup>یه</sup>: کاغذچوچ قاعده  
ایلوسون، نوچاخ که ایران د کاغذ اولیاز،  
اما گنه اضاف دک نادرلار تاریخی شالاخ  
بو یوش کنده بکاغذ پرچه سنک اوستنده تمام  
ایلیوب اداره گوندر ندرمت و یازمانک «چاب  
ایله همس نام دین»<sup>یه</sup>: بو نومره ده بز  
پاکوده «دمده»<sup>یه</sup>: بو نومره ده بز  
پو خدر .

سالیانه «سوپورگ سقالله»<sup>یه</sup>: یازیرسان :  
«آلام او تسد بر کون — اولان بولك  
همیزین — بر این آدام تایندی — ویردی  
پولی ساحلین — آندی اولك حاجی در —  
اما قلی آچی در . . . . .

بو قدر تفاصیل در. قلایی چاب اولو نیادی.  
کچهده «علم ایرانی»<sup>یه</sup>: کولای شکم  
دی که سخنده اوره گلکی سیختمانون:  
بولار هاموسی گیجوب یکیون .

پاکوده «بلواره ارد»<sup>یه</sup>: یازیرسان شمعی  
اسدله بوقت مهاری ساجان همکاری گوودی.  
کمه عمله ری قول اهدی، گنه عباری  
قول ایلیشان سوگرا گنه مسلمالاری گوودی.  
سوگرمه که مسلمالاری قوواندن صوگر  
کمه عمله ری قول ایلدی . . . . .

و گاغنلا آخره کیم بیله یازیرسان .  
گورنور که جوخ حرص آدامان .  
ایروانه دفعمه: کاغذگری اصلاح ایندکن  
دخن مصلحت چاب اینه مک در .

قره ده بر «لرکه»: چاب اولو نیجاچ.  
تفلسه «مسافر»: قلایکی جو ایه باخ .  
مروده — «اوایله»<sup>یه</sup>: — بوخ .  
دوهولی ده «بابا نیمه»: بر یزندملا لاری  
یازد دکتر جوخ او زون در .

کاغذگری آغرسوگر .  
خودده «صادقه»: کنه سزگ تاچاره  
شک، اما از ما ده حاجی غلامعلی خان محشم  
سلطنه <sup>۴۰</sup> ایدر سر بازار لارگ موچنی «ساختوب

میعنی یازد مسگر . بیله ب ادبیه یازیلان  
کاغذلاری چاب ایله مک اولیاز .

تیرزیده «مهانه»: گوندر گلشنر  
قلیش ده «غرت» مطلعه سنده چاب اولو ندی

## چنارت و ایقونومی خواری

ایران — آبریل آینک اون شندن باش. اامش  
ایران بوللی لاری رخت کن ایز کولک اهل همک  
قصیله باشدوبلر کلدارلار آشاغه ده، یازیلان  
شرطی ایله تخم بولی باشانه .

پاییو قل بوچو — دورت مات باریم .  
یعنی ایندی دن دورت مات باریم آلالار خرم  
و قنی تور جانی دلار بر بوط باموقو ویرسولار .

چالشک خواری — اون شن هنات  
بوغدا — بوطی باریم منات .  
آریا — بوطی آقی شاهی .  
کچ — خواری بز منات .

همی مخصوص لانک بازرسی بازار مظلمه سی:  
پایموق : آتیرغا یامیوچی بوطی ۱۲ منات .  
فاراقورا — بوطی ۱۰ منات .

چالشک : خواری او توئز مانلک غترخ  
هنانه تک .

بوعدا : بوطی منات باریم — ایکی منات  
(بهلق اوله ماسه )  
آریا : بوطی در منات . آلتی عباسی .

منات باریم ( بهلق اوله ماسه )

کچ : — خواری بش منات .

## پوچتا قو طک سر

آغداش ده ملا صدر الدین صوچوق  
جنایله بنه: کتبه و شنایخ ملا لاریش علینه  
یازد قلگر مكتوب بان دان آخره تک فحش  
اما ملا لاری نیشن ناراضی او لمک خزی ده

میعنی یازد مسگر . بیله ب ادبیه یازیلان  
کاغذلاری چاب ایله مک اولیاز .



Պագլու : — ԿՇ ՏԵ՛ԿԻ ԱԺԱԽ : ՏԱՆ ԼՐԱ ՀԿՈՒՏ ԽՈՅ ԴԱՆԻՇ ԽՈՅ ԼԱՐԱ ...  
... ( ՀՈՎԱՃԵ )